



Thinking of you
Electrolux



BLENDER
ESB5400BK
ESB5700BK

BG БРОШУРА С ИНСТРУКЦИИ
CS PŘÍRUČKA K POUŽITÍ
DA VEJLEDNING
DE ANLEITUNG
EE KASUTUSJUHEND
EN INSTRUCTION BOOK
ES LIBRO DE INSTRUCCIONES
FI OHJEKIRJA
FR MODE D'EMPLOI
HR KNJIŽICA S UPUTAMA

HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
IT ISTRUZIONI
LT INSTRUKCIJŲ KNYGA
LV LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
NL GEBRUIKSAANWIJZING
NO BRUKSANVISNING
PL INSTRUKCJA OBSŁUGI
PT MANUAL DE INSTRUÇÕES
RO MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
RU ИНСТРУКЦИЯ

SK NÁVOD NA POUŽÍVANIE
SL NAVODILA
SR UPUTSTVO
SV BRUKSANVISNING
TR EL KİTABI
UK ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА

CONTENTS

БЪЛГАРСКИ	3	LATVIEŠU	45
ČEŠTINA	3	NEDERLANDS	45
DANSK	3	NORSK	45
DEUTSCH	3	POLSKI	59
EESTI	17	PORTUGUÊS	59
ENGLISH	17	ROMÂNĂ	59
ESPAÑOL	17	РУССКИЙ	59
SUOMI	17	SLOVENČINA	73
FRANÇAIS	31	SLOVENŠČINA	73
HRVATSKI	31	СРПСКИ	73
MAGYAR	31	SVENSKA	73
ITALIANO	31	TÝRKÇE	87
LIETUVIŠKAI	45	УКРАЇНСЬКА	87

WE'RE THINKING OF YOU

Thank you for purchasing an Electrolux appliance. You've chosen a product that brings with it decades of professional experience and innovation. Ingenious and stylish, it has been designed with you in mind. So whenever you use it, you can be safe in the knowledge that you'll get great results every time.

Welcome to Electrolux.

Visit our website to:



Get usage advice, brochures, trouble shooter, service information:
www.electrolux.com



Register your product for better service:
www.electrolux.com/productregistration



Buy Accessories and Consumables for your appliance:
www.electrolux.com/shop

CUSTOMER CARE AND SERVICE

When contacting Service, ensure that you have the following data available. The information can be found on the rating plate. Model, PNC, Serial Number.



Warning / Caution-Safety information



General information and tips



Environmental information

Subject to change without notice.



PL

Elementy

- A. Dzbanek
- B. Dziobek
- C. Pokrywa z otworem do napełniania
- D. Miarka
- E. Zespół ostrzy, odłączany
- F. Obudowa silnika
- G. Regulator prędkości (z funkcją PULSE, ICE CRUSH (Puls, kruszenie lodu))
- H. Miejsce na zwiżanie przewodu (pod spodem urządzenia)
- I. Podstawa antypoślizgowa

PT

Componentes

- A. Jarro
- B. Bico
- C. Tampa com orifício de enchimento
- D. Copo doseador
- E. Conjunto de lâminas, amovível
- F. Compartimento do motor
- G. Seletor de velocidade (com função PULSE, ICE CRUSH (IMPULSO, TRITURAÇÃO DE GELO))
- H. Dispositivo de armazenamento do cabo (lado inferior do aparelho)
- I. Pés antiderrapantes

RO

Componente

- A. Vas
- B. Buză
- C. Capac cu orificiu de umplere
- D. Cană de măsurare
- E. Ansamblu de lame, detaşabil
- F. Carcasă motor
- G. Selector de viteză (cu funcție PULSE, ICE CRUSH) (PULS, SFĂRĂMARE GHEAȚĂ)
- H. Dispozitiv de stocare a cablului (partea inferioară a aparatului)
- I. Picioare anti alunecare

RU

Компоненты

- A. Чаша
- B. Носик
- C. Крышка с отверстием для наполнения
- D. Мерная чашка
- E. Режущий узел, съемный
- F. Корпус двигателя
- G. Переключатель скорости (с функцией «PULSE, ICE CRUSH» (Импульсный, колка льда))
- H. Отсек шнура питания (снизу устройства)
- I. Нескользящая ножка

BG
CS
DA
DE

EE
EN
ES
FI

FR
HR
HU
IT

LT
LV
NL
NO

PL
PT
RO
RU

SK
SL
SR
SV

TR
UK

Przeczytaj uważnie poniższe zalecenia przed pierwszym użyciem urządzenia.

PL

- Urządzenie nie może być używane przez dzieci. Urządzenie wraz z przewodem należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, zmysłowej i umysłowej oraz nieposiadające odpowiedniego doświadczenia ani wiedzy po zapewnieniu im odpowiedniego nadzoru lub instrukcji bezpiecznej obsługi, pod warunkiem że rozumieją związane z tym ryzyko. Urządzenie nie może służyć dzieciom do zabawy.
- Urządzenie można podłączać tylko do źródła zasilania o napięciu i częstotliwości zgodnej ze specyfikacją na tabliczce znamionowej!
- Nigdy nie używaj i nie podnoś urządzenia, jeśli jest uszkodzony przewód zasilający lub obudowa.
- W razie uszkodzenia przewodu zasilającego jego wymianę należy powierzyć autoryzowanemu serwisowi lub osobie o odpowiednich kwalifikacjach, tak aby uniknąć niebezpieczeństwa.
- Zawsze ustawiaj urządzenie na płaskiej, równej powierzchni.
- Zawsze odłączaj urządzenie od zasilania, jeśli jest pozostawiane bez nadzoru oraz przed jego montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Nigdy nie dotykaj ostrzy ani wkładów dłonią ani żadnymi narzędziami, gdy urządzenie jest podłączone do zasilania.
- Ostrza i wkłady są bardzo ostre. Zagrożenie skaleczeniem. Zachowaj ostrożność przy montażu, demontażu oraz podczas czyszczenia! Upewnij się, że urządzenie jest odłączone od gniazda zasilania.
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani żadnym innym płynie.
- Unikaj używania blendera, pod dużym obciążeniem, dłużej niż przez 2 minuty. Po 2 minutach pracy pod dużym obciążeniem, blender należy pozostawić wyłączony przynajmniej na 10 minut.
- Nie przekraczaj maksymalnej objętości napełniania, wskazanej na urządzeniu.
- Nie wolno mieszać gotujących się cieczy (maks. temperatura wynosi 90 °C).
- Nie używaj tego urządzenia, do mieszania farb. Niebezpieczeństwo wybuchu!
- Nie używaj urządzenia bez pokrywy.
- Przewód zasilający nie może dotykać gorących powierzchni ani zwisać poza krawędź stołu lub lady.
- Nie używaj akcesoriów ani części wykonanych przez innych producentów; mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia i życia ludzi.
- Urządzenia nie można stosować do mieszania ani mielenia twardych, suchych substancji innych niż kostki lodu.
- W czasie pracy blendera nie należy dotykać go rękoma ani żadnymi przedmiotami, aby zmniejszyć ryzyko groźnych urazów u ludzi i ryzyko uszkodzenia blendera.
- Przed zdjęciem z podstawy sprawdzić, czy blender jest wyłączony.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku nieprawidłowego lub niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania.
- To urządzenie jest przeznaczone do użytku w gospodarstwie domowym oraz do podobnych zastosowań w takich miejscach, jak:
 - kuchnie w obiektach sklepowych, biurowych oraz innych placówkach pracowniczych;
 - gospodarstwa rolne;
 - hotele, motele i inne obiekty mieszkalne;
 - obiekty noclegowe.


Leia atentamente as instruções seguintes antes de utilizar o aparelho pela primeira vez.

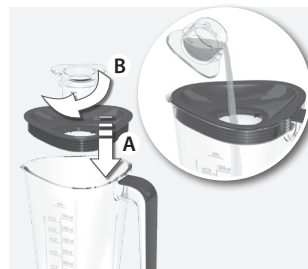
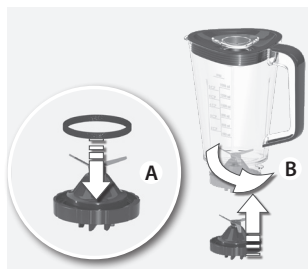
- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças. Mantenha o aparelho e o respetivo cabo fora do alcance das crianças. Os aparelhos podem ser usados por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, desde que tenham supervisão ou recebido instrução relativamente à utilização do aparelho de forma segura e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho.
- O aparelho apenas poderá ser ligado a uma fonte de alimentação cuja tensão e frequência estejam em conformidade com as especificações constantes na placa de informação!
- Nunca utilize nem pegue no aparelho se – o cabo de alimentação estiver danificado, – o compartimento estiver danificado.
- Se o aparelho ou o cabo de alimentação estiverem danificados, terão de ser substituídos pelo fabricante, pelo representante da assistência técnica ou por uma pessoa com habilitações semelhantes, de modo a evitar possíveis riscos.
- Coloque sempre o aparelho numa superfície plana e nivelada.
- Desligue sempre o aparelho da fonte de alimentação quando este for deixado sem supervisão, bem como antes de montar, desmontar e limpar.
- Nunca toque nas lâminas ou nos acessórios com as mãos ou com quaisquer ferramentas quando o aparelho estiver ligado à corrente.
- As lâminas e os acessórios são muito afiados! Perigo de lesões! Tenha cuidado ao montar, ao desmontar após a utilização e ao limpar! Certifique-se de que o aparelho está desligado da corrente eléctrica.
- Não mergulhe o aparelho em água nem em qualquer outro tipo de líquido.
- Não deixe a misturadora funcionar durante mais de 2 minutos de cada vez ao utilizar cargas elevadas. Depois de funcionar durante 2 minutos com cargas elevadas, deve deixar-se a misturadora arrefecer durante, no mínimo, 10 minutos.
- Não ultrapasse o volume de enchimento máximo indicado nos aparelhos.
- Nunca processe líquidos muito quentes (máx. de 90 °C).
- Não utilize este aparelho para misturar tinta. Perigo, tal pode resultar em explosão!
- Nunca utilize o aparelho sem a tampa colocada.
- Não deixe que o cabo de alimentação toque em superfícies quentes ou fique pendurado da borda da mesa ou do balcão.
- Nunca use acessórios ou peças de outros fabricantes que não sejam especificamente recomendados ou vendidos; pode causar ferimentos.
- O aparelho não pode ser utilizado para misturar ou triturar substâncias duras e secas, exceto cubos de gelo.
- Mantenha as mãos e os utensílios fora do liquidificador durante o funcionamento, para reduzir o risco de ferimentos graves ou danos no liquidificador.
- Certifique-se de que o liquidificador está desligado antes de o remover do suporte.
- Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico. O fabricante não se responsabiliza por quaisquer possíveis danos decorrentes de uma utilização imprópria ou incorrecta.
- Estes aparelhos destinam-se a uso doméstico e aplicações semelhantes, tais como: - cozinhas de pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho; - turismo rural; - utilização por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes hoteleiros tipo residencial; - ambientes hoteleiros tipo dormida e pequeno-almoço.

Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată.

- Acest aparat electrocasnic nu este destinat utilizării de către copii. Aparatul electrocasnic și cablul aferent nu trebuie ținute la îndemâna copiilor. Aparatele electrocasnice pot fi utilizate de persoane cu capacitate fizică, senzorială sau mentală redusă ori fără experiență și cunoștințe numai dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului electrocasnic și dacă înțeleg pericolele implicate. Copiii nu au voie să se joace cu aparatul electrocasnic.
- Acest aparat poate fi conectat numai la o sursă de curent electric a cărei tensiune și frecvență sunt conforme cu specificațiile înscrise pe plăcuța de identificare!
- Nu utilizați și nu ridicați niciodată aparatul dacă – cablul de alimentare este deteriorat, – carcasa este deteriorată.
- În cazul în care aparatul sau cablul de alimentare este deteriorat, pentru a evita pericolul, acesta trebuie înlocuit de producător, de un agent de service al acestuia sau de o persoană cu o calificare similară.
- Puneți întotdeauna aparatul pe o suprafață plană, dreaptă.
- Deconectați întotdeauna aparatul de la sursa de alimentare dacă acesta este lăsat nesupravegheat sau înainte de asamblare, dezasamblare sau curățare.
- Nu atingeți niciodată lamele sau piesele de racord cu mâna sau cu instrumente în timp ce aparatul este în priză.
- Lamele și piesele de racord sunt foarte tăioase! Pericol de rănire! Aveți grijă la asamblare, dezasamblare după utilizare sau curățare! Asigurați-vă că aparatul este deconectat de la sursa de alimentare.
- Nu scufundați aparatul în apă și în niciun alt lichid.
- Nu lăsați malaxorul să funcționeze mai mult de 2 minute consecutiv cu încărcături grele. După o durată de funcționare de 2 minute cu încărcături grele, malaxorul trebuie lăsat să se răcească timp de cel puțin 10 minute.
- Nu depășiți volumul maxim de umplere indicat pe aparate.
- Nu procesați niciodată lichide care fierb (maxim 90 °C).
- Nu utilizați acest aparat pentru a amesteca vopsea. Pericol de explozie!
- Nu utilizați niciodată aparatul fără capac.
- Nu lăsați cablul de alimentare în contact cu suprafețe fierbinți sau suspendat de marginea mesei ori a blatului de bucătărie.
- Nu utilizați niciodată accesorii sau piese fabricate de alți producători și care nu sunt recomandate sau comercializate; pericol de rănire a persoanelor.
- Aparatul electrocasnic nu poate fi utilizat pentru amestecarea sau fărâmițarea substanțelor solide și uscate, cu excepția cuburilor de gheață.
- Țineți mâinile și ustensilele în afara blenderului în timpul funcționării, pentru a reduce pericolul de rănire gravă a persoanelor sau de deteriorare a blenderului.
- Asigurați-vă că blenderul este oprit înainte de a-l îndepărta de pe suport.
- Acest aparat este destinat numai utilizării în mediul casnic. Producătorul nu poate accepta nicio răspundere pentru eventuale daune produse de utilizarea necorespunzătoare sau incorectă.
- Acest aparat este conceput pentru o utilizare casnică și la aplicații similare, cum ar fi: - în bucătăriile pentru personal din magazine, birouri și alte medii de lucru; - case de la ferme; - de clienții din hoteluri, moteluri și alte medii de tip rezidențial; - medii de cazare cu micul dejun inclus.

Перед первым применением устройства внимательно прочтите следующую инструкцию.

- Данное устройство не предназначено для использования детьми. Держите устройство и кабель питания в недоступном для детей месте. Данное устройство разрешается использовать лицам с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями, а также лицам с низким уровнем знаний и опыта, если они находятся под наблюдением или прошли инструктаж по правилам безопасного использования данного устройства и уяснили степень сопряженных с этим опасностей. Не позволяйте детям играть с данным устройством.
- Устройство можно включать только в розетку сети с напряжением и частотой, соответствующими табличке технических данных!
- Не пользуйтесь устройством при повреждении шнура питания или корпуса.
- В целях безопасности поврежденное устройство или шнур питания должны быть заменены производителем, агентом по обслуживанию или другим квалифицированным специалистом.
- Всегда ставьте устройство на ровную горизонтальную поверхность.
- Всегда отключайте устройство от сети, оставляя его без присмотра, и перед разборкой, сборкой и чисткой.
- Не прикасайтесь к лезвиям и вставкам руками или инструментом, если устройство включено в сеть.
- Лезвия и насадки очень острые! Возможна травма! Соблюдайте осторожность при сборке и разборке после работы и при чистке! Убедитесь, что устройство выключено из сети.
-  Не погружайте устройство в воду или иную жидкость.
- При тяжелой нагрузке не допускайте работу блендера дольше 2 минут непрерывно. После работы в течение 2 минут под тяжелой нагрузкой блендеру следует дать остыть не менее 10 минут.
- Не заполняйте объем больше указанного на устройствах.
- Ни в коем случае не обрабатывайте кипящие жидкости (температура не должна превышать 90 °C).
- Не пользуйтесь устройством для перемешивания краски. Это может привести к взрыву!
- Не пользуйтесь устройством без крышки.
- Не допускайте соприкосновения кабеля питания с горячими поверхностями, а также не оставляйте его свисающим со стола или рабочей поверхности.
- Не используйте дополнительные принадлежности или запасные части сторонних производителей, которые не были рекомендованы к использованию или продаже; это может привести к травмам.
- Данное устройство не предназначено для измельчения и размалывания каких-либо твердых и сухих веществ, кроме кубиков льда.
- Соблюдайте осторожность при работе с блендером, не касайтесь его режущих частей и следите за тем, чтобы в работающий блендер не попали кухонные приборы. Несоблюдение этих требований может привести к повреждению блендера и серьезным травмам.
- Перед тем как снять чашу с подставки, убедитесь, что блендер отключен.
- Данное устройство предназначено для использования только в домашних условиях. Изготовитель не несет ответственности за возможный ущерб от неправильной эксплуатации.
- Данный прибор предназначен для бытового и схожего с ним применения, например: - в помещениях, служащих кухнями для обслуживающего персонала в магазинах, офисах и на других рабочих местах; - в сельских жилых домах; - для использования клиентами отелей, мотелей и других мест проживания; - в мини-гостиницах типа «ночлег и завтрак».



PL

1. **Przy pierwszym uruchomieniu blendera** umyj wszystkie części oprócz obudowy silnika.
Składanie urządzenia: Załóż gumową uszczelkę w zespole ostrza (A) i włóż go pod dzbanek. Przekręć zespół ostrza w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (B), aby go przymocować.
Ostrzeżenie! Ostrza są bardzo ostre.

2. **Postaw blender na płaskim podłożu** i zablokuj prawidłowo dzbanek na obudowie silnika. Pojemnik jest zamocowany prawidłowo, jeśli strzałka pokrywa się z oznaczeniem blokady. Włóż składniki do dzbanka. **(Nie przekraczaj maksymalnej pojemności.)**

3. **Zamknij pokrywę (A)** i włóż miarkę do otworu do napełniania, a następnie (B) zablokuj ją w swoim miejscu. (Miarki można używać do dodawania składników podczas pracy blendera. Po wykonaniu tej czynności zamknij natychmiast otwór do napełniania, aby uniknąć rozchłapywania. **Ostrzeżenie!** **W przypadku przygotowywania gorących płynów, zapoznaj się z częścią 4.**

PT

1. **Antes de utilizar a liquidificadora pela primeira vez**, lave todas as peças, excepto o compartimento do motor. **Montagem:** coloque a vedação de borracha no conjunto da lâmina (A) e insira o conjunto por baixo do jarro. Rode o conjunto da lâmina no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio (B) para apertar. **Cuidado! As lâminas são muito afiadas!**

2. **Coloque a liquidificadora numa superfície plana** e encaixe o jarro no compartimento do motor. Quando a seta estiver alinhada com o indicador "Locked" (Bloqueado), o jarro estará bloqueado na posição correcta. Coloque os ingredientes no jarro. **(Não ultrapasse a capacidade máxima.)**

3. **Feche a tampa (A)** e insira o copo doseador no orifício de enchimento e (B) encaixe na posição correcta. (Pode utilizar o copo doseador para acrescentar ingredientes com a liquidificadora em funcionamento. Feche o orifício de enchimento imediatamente depois, para evitar salpicos.) **Cuidado! Ao processar líquidos quentes, consulte o parágrafo 4.**

RO

1. **Înainte de prima utilizare a malaxorului**, spălați toate piesele, cu excepția carcasa motorului.
Asamblare: Plasați garnitura de cauciuc pe ansamblul de lame (A) și introduceți-o sub cană. Rotiți ansamblul de lame în sensul invers acelor de ceasornic (B) pentru fixare.
Atenție! Lamele sunt foarte tăioase!

2. **Poziționați malaxorul pe o suprafață plană** și fixați vasul pe carcasa motorului. Când săgeata este aliniată cu indicatorul „Blocat”, cana este blocată în poziție. Puneți ingredientele în vas. **(Nu depășiți capacitatea maximă.)**

3. **Închideți capacul (A)** și introduceți cana de dozare în orificiul de umplere și (B) fixați-o. (Puteți utiliza cana de dozare pentru a adăuga ingrediente în timp ce malaxorul este în funcțiune. Închideți orificiul de alimentare imediat după introducerea ingredientelor, pentru a evita stropirea.) **Atenție! Pentru procesarea lichidelor fierbinți, consultați paragraful 4.**

RU

1. **Перед первым применением блендера** промойте все узлы, кроме корпуса двигателя. **Сборка.** Наденьте резиновое уплотнение на режущий узел (A) и вставьте его в чашу. Поверните режущий узел против часовой стрелки (B), чтобы закрепить его.
Осторожно! Лезвия очень острые!

2. **Поставьте блендер на ровную поверхность** и закрепите чашу на корпусе двигателя. Когда стрелка совместится с индикатором «Закррито», чаша будет зафиксирована. Поместите ингредиенты в чашу. **(Не переполняйте максимальную емкость.)**

3. **Закройте крышку (A)** и вставьте мерную чашку в отверстие для наполнения и (B) закрепите в этом положении. (Мерной чашкой можно воспользоваться для добавления ингредиентов во время работы блендера. После этого сразу закрывайте отверстие для наполнения во избежание разбрызгивания.) **Осторожно! При работе с горячими жидкостями см. параграф 4.**

BG
CS
DA
DEEE
EN
ES
FIFR
HR
HU
ITLT
LV
NL
NOPL
PT
RO
RUSK
SL
SR
SVTR
UK

PL

4. Przygotowywanie gorących płynów: gorący płyn trzeba ostudzić, aż stanie się letni, i dopiero wtedy wlać go do dzbanka. Napełnij dzbanek tylko do połowy i rozpocznij mieszanie na małej prędkości. **Dzbanek blendera może się silnie rozgrzać** – zachowaj ostrożność, chroniąc ręce i umożliwiając wydostawanie się pary przez otwór do napełniania. **Zawsze zakładaj pokrywę przed użyciem.**

PT

4. Processar líquidos quentes: deixe os líquidos arrefecer completamente até estarem tépidos antes de encher o jarro. Encha o jarro só até meio e inicie o processamento a baixa velocidade. **O jarro da liquidificadora pode aquecer bastante** – tenha cuidado para proteger as mãos e ventilar o vapor através do orifício de enchimento. **Coloque sempre a tampa antes de utilizar.**

RO

4. Procesarea lichidelor fierbinți: lăsați lichidele fierbinți să se răcească până când devin călduțe, înainte de a umple vasul. Umpleți vasul doar pe jumătate și începeți să procesați la viteză mică. **Vasul malaxorului se poate încălzi foarte tare** – aveți grijă să vă protejați mâinile și să evacuați aburul prin orificiul de umplere. **Întotdeauna, înainte de utilizare, acoperiți vasul cu capac.**

RU

4. Работа с горячими жидкостями: перед наполнением чаши дайте жидкостям остыть, пока они не станут тёплыми. Наполните чашу только наполовину и начните процесс на малой скорости. **Чаша blendera может с тать очень теплой** — оберегайте руки и дайте пару выйти через отверстие для наполнения. **Перед применением всегда закрывайте крышку.**

5. Włączanie blendera: Sprawdź, czy regulator prędkości jest ustawiony w pozycji „OFF” (Wylączony). Włóż wtyczkę do kontaktu. Ustaw regulator prędkości w pożądaną pozycję.* W czasie ustawiania regulatora prędkości włącza się dioda LED. **Uwaga:** Aby zwiększyć prędkość mieszania, ustaw regulator prędkości w pozycji „PULSE, ICE CRUSH” (Puls, kruszenie lodu) i nie puszczaj go. Po puszczeniu regulatora urządzenie się zatrzyma.

5. Ligar o liquidificador: certifique-se de que o seletor de velocidade se encontra desligado (na posição “OFF”). Ligue o aparelho à rede elétrica. Rode o seletor de velocidade para a posição pretendida.* O LED acende-se quando se opera o seletor de velocidade.* **Nota:** rode o seletor de velocidade para “PULSE, ICE CRUSH” (IMPULSO, TRITURAÇÃO DE GELO) sem o soltar, para acelerar o processo de mistura. Solte para parar.

5. Porniți blenderul. Asigurați-vă că selectorul de viteză se află în poziția „OFF” (OPRIT). Introduceți ștecherul în priză. Rotiți selectorul de viteză către setarea dorită.* Lampa cu LED se aprinde atunci când acționați selectorul de viteză.* **Notă:** Rotiți selectorul de viteză la poziția „PULSE, ICE CRUSH” (PULS, SFĂRĂMARE GHEAȚĂ) fără a-l elibera, pentru a accelera procesul de amestecare. Eliberați-l pentru oprire.

5. Включение blendera. Убедитесь, что переключатель скорости установлен в положение OFF (Выкл.). Подключите blender к сети питания. Поверните переключатель скорости в нужное положение.* При повороте переключателя скорости загорится светодиодный индикатор.* **Примечание.** Для ускорения процесса измельчения поверните переключатель скорости в положение «PULSE, ICE CRUSH» (Импульсный, колка льда) и не отпускайте его. Отпустите переключатель, чтобы остановить измельчение.

6. Kruszenie lodu: Przekręć regulator prędkości do pozycji „PULSE, ICE CRUSH” kilkakrotnie na 3-5 sekund, aż uzyskasz zadowalający efekt.

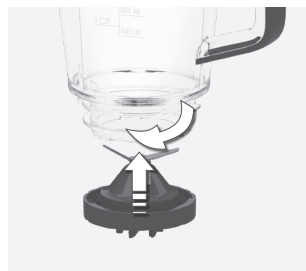
Uwaga: W czasie pracy blendera można dodawać lód przez otwór podajnika.

6. Trituração de gelo: rode o seletor de velocidade várias vezes para “PULSE, ICE CRUSH” (IMPULSO, TRITURAÇÃO DE GELO) durante 3-5 segundos, para obter um resultado satisfatório.

Nota: pode adicionar mais gelo através do orifício de enchimento, enquanto o liquidificador se encontra em funcionamento.


6. Sfărâmare gheață: Rotiți selectorul de viteză la poziția „PULSE, ICE CRUSH” (PULS, SFĂRĂMARE GHEAȚĂ) timp de 3-5 secunde, de mai multe ori, până când obțineți un rezultat satisfăcător. **Notă:** Puteți adăuga mai multă gheață prin orificiul de umplere în timp ce blenderul este în funcțiune.

6. Колка льда. Поверните переключатель скорости в положение «PULSE, ICE CRUSH» (Импульсный, колка льда) и удерживайте его 3–5 секунд. Повторяйте процедуру, пока не достигнете желаемого результата. **Примечание.** В процессе колки вы можете добавлять лед через отверстие в крышке.



PL


1. **Szybkie czyszczenie:** Wlej ciepłą wodę do dzbanka i dodaj kilka kropli detergentu. Aby zmieszać wodę z detergentem, na chwilę ustaw regulator prędkości w pozycji „PULSE, ICE CRUSH” (Puls, kruszenie lodu). Na koniec wypłucz dzbanek pod bieżącą wodą.

2. **Dokładne czyszczenie:** Wyłącz blender i odłącz go od zasilania. Przetrzyj obudowę silnika zwilżoną szmatką.
 **Ostrzeżenie! Nie wolno zanurzać obudowy, wtyczki i przewodu w wodzie ani w żadnej innej cieczy.**

3. **Zdejmij pokrywę i dzbanek.** Przekręć zespół ostrza w kierunku ruchu wskazówek zegara i zdejmij go. Wypłucz zespół ostrzy wodą z dodatkiem detergentu. **Ostrzeżenie! Zachowaj ostrożność, ostrza są bardzo ostre.** Pokrywę, dzbanek i miarkę można myć w zmywarce.

PT


1. **Limpeza rápida:** Despeje água morna no jarro e adicione umas gotas de detergente. Misture água e detergente, rodando o seletor de velocidade para “PULSE, ICE CRUSH” (IMPULSO, TRITURAÇÃO DE GELO) por breves instantes. Por fim, lave o jarro em água corrente.

2. **Limpeza completa:** Desligue a liquidificadora e desligue o cabo de alimentação. Limpe o compartimento do motor com um pano húmido.
 **Aviso! Nunca mergulhe a caixa, a ficha ou o cabo em água ou qualquer outro líquido.**

3. **Remove a tampa e o jarro.** Rode o conjunto da lâmina no sentido dos ponteiros do relógio para o remover. Lave o conjunto de lâminas com água e detergente. **Cuidado! Manuseie com cuidado, as lâminas são muito afiadas!** A tampa, o jarro e o copo doseador podem ser lavados na máquina.

RO

1. **Curățare rapidă:** Turnați apă caldă în vas, adăugați câteva picături de detergent. Amestecați apa și detergentul rotind selectorul de viteză la poziția „PULSE, ICE CRUSH” (PULS, SFĂRĂMARE GHEAȚĂ) pentru scurt timp. Apoi, clătiți vasul sub jet de apă.

2. **Curățare profundă:** Oprîți malaxorul și deconectați cablul de alimentare. Ștergeți carcasa motorului cu o cârpă umedă.
 **Avertisment! Nu scufundați niciodată carcasa, ștecherul sau cablul electric în apă sau în orice alt fluid.**

3. **Îndepărtați capacul și vasul.** Rotiți ansamblul de lame în sensul acelor de ceasornic și îndepărtați-l. Clătiți ansamblul de lame în apă cu detergent. **Atenție! Manipulați cu grijă, lamele sunt foarte tăioase!** Capacul, vasul și cana de dozare pot fi spălate în mașina de spălat vase.

RU

1. **Быстрая очистка** Налейте в чашу теплую воду, добавив несколько капель моющего средства. Смешайте моющее средство с водой, повернув ненадолго переключатель скорости в положение «PULSE, ICE CRUSH» (Импульсный, колка льда). В завершение промойте чашу в проточной воде.

2. **Тщательная очистка** Выключите blender и выньте шнур питания. Протрите корпус двигателя влажной тканью.
 **Внимание! Не погружайте корпус, штекер и кабель питания в воду или другую жидкость.**

3. **Снимите крышку и чашу.** Поверните режущий узел по часовой стрелке и снимите его. Промойте режущий узел водой с моющим средством. **Осторожно! Обращайтесь с осторожностью, лезвия очень острые!** Крышку, чашу и мерную чашку можно мыть в посудомоечной машине.

Ilości do miksowania i czas obróbki

PL

Maksymalny czas pracy urządzenia pod dużym obciążeniem	2 min	Ilości do ucierania/ubijania i czas obróbki			
		Składniki	Ilość	Czas	Prędkość
		Śmietanka	200-400 g	50~60 s	1
		Uwaga: Temperatura śmietanki powinna wynosić od 4 do 8 stopni Celsjusza			

Zalecana prędkość miksowania				
Przepis	Składniki	Ilość	Czas	Prędkość
Purée z surowych warzyw	Marchew	20~80 g	20~30 s	8
	Ziemniaki	20~80 g		
	Cebula	20~80 g		
	Woda	60~160 g		
Margarita truskawkowa (koktajl)	Tequila	240 ml	≤ 120 s	8
	Triple sec	60 ml		
	Mrożone truskawki	225 g		
	Mrożony koncentrat soku z limonki	145 g		
	Lód w kostkach	150 g		
Koktajl ananasowo-morelowy	Plastry ananasa	250 g	≤ 120 s	8
	Suszone morele	40 g		
	Jogurt	300 g		
Mleczny shake	Mleko	150-300 ml	20~30 s	4
	Lody waniliowe	200-400 g		
	Banany	¼ - ½ szt.		
	Syrop czekoladowy	30-60 g		
Zupa porowo-ziemniaczana	Ziemniaki	300 g	50~60 s	4
	Por	300 g		
	Woda	600 g		
Ciasto naleśnikowe	Mąka pszenna	150 g	40~50 s	4
	Sól	1 szczypta		
	Jaja	3 szt.		
	Mleko	250 ml		
	Woda	140 ml		
	Masło	50 g		

Ilości do posiekania i czas obróbki								
Składniki	Ilość	Rozdrobnienie	Czas	Rozdrobnienie	Czas	Rozdrobnienie	Czas	Prędkość
Bułka tarta	15~30 g	Grube	3 s	Średnie	3~5 s	Drobne	5~10 s	Pulsacyjna
Migdały	20-100 g		3 s		3~5 s		5~10 s	Pulsacyjna
Pieprz	20-100 g		3 s		5 s		5~10 s	Pulsacyjna

BG
CS
DA
DE

EE
EN
ES
FI

FR
HR
HU
IT

LT
LV
NL
NO

PL
PT
RO
RU

SK
SL
SR
SV

TR
UK

Quantidades e tempos de processamento de mistura

PT

Tempo máximo de processamento com carga pesada	2 min	Quantidades e tempos de processamento para bater			
		Ingredientes	Quantidade	Tempo	Velocidade
		Natas	200-400 g	50-60 s	1
Nota: A temperatura das natas deve estar entre 4 e 8 graus Celsius.					

Velocidade recomendada da liquidificadora				
Receita	Ingredientes	Quantidade	Tempo	Velocidade
Purê de legumes crus	Cenouras	20~80 g	20~30 s	8
	Batatas	20~80 g		
	Cebolas	20~80 g		
	Água	60~160 g		
Margaritas de morangos (cocktail)	Tequila	240 ml	≤120 s	8
	Triple sec	60 ml		
	Morangos congelados	225 g		
	Concentrado de limonada congelado	145 g		
	Cubos de gelo	150 g		
Smoothie de ananás e alperce	Ananás em rodelas	250 g	≤120 s	8
	Alperces secos	40 g		
	iogurte	300 g		
Batido	Leite	150-300 ml	20~30 s	4
	Gelado de baunilha	200-400 g		
	Banana	¼ - ½ unidades		
	Xarope de chocolate	30-60 g		
Sopa de batata com alho francês	Batatas	300 g	50~60 s	4
	Alho francês	300 g		
	Água	600 g		
Panqueca (massa crua)	Farinha de trigo	150 g	40~50 s	4
	Sal	1 Pitada		
	Ovos	3 unidades		
	Leite	250 ml		
	Água	140 ml		
	Manteiga	50 g		

Quantidades e tempos de processamento para picar								
Ingredientes	Quantidade	Qualidade	Tempo	Qualidade	Tempo	Qualidade	Tempo	Velocidade
Pão ralado	15~30 g	Grossa	3 s	Média	3~5 s	Fina	5~10 s	Impulso
Amêndoas	20-100 g		3 s		3~5 s		5~10 s	Impulso
Pimenta	20-100 g		3 s		5 s		5~10 s	Impulso

Cantități de amestecare și timpi de procesare

Durata maximă de procesare cu încălzitură mare	2 Min	Cantități pentru bătut și timpi de procesare			
		Ingrediente	Cantitate	Timp	Viteză
		Frișcă	200-400g	50~60s	1
		Observație: Frișca trebuie să aibă temperatura între 4 și 8 grade Celsius			

Viteză de amestecare recomandată				
Rețetă	Ingrediente	Cantitate	Timp	Viteză
Realizarea piureului din legume crude	Morcovi	20~80 g	20~30s	8
	Cartofi	20~80 g		
	Ceapă	20~80 g		
	Apă	60~160 g		
Margarita din căpșuni (Cocktail)	Tequila	240 ml	≤120s	8
	Triple sec	60 ml		
	căpșuni congelate	225 g		
	Concentrat congelat de limonadă lime	145 g		
	Cuburi de gheață	150 g		
Smoothie de ananas și caise	Ananas feliat	250 g	≤120s	8
	Caise deshidratate	40 g		
	Iaurt	300 g		
Milkshake	Lapte	150-300 ml	20~30s	4
	Înghețată de vanilie	200-400 g		
	Banane	¼ - ½ bucăți		
	Sirope de ciocolată	30-60 g		
Supă cremă de praz	Cartofi	300 g	50~60s	4
	Praz	300 g		
	Apă	600 g		
Clătite (aluat)	Făină de grâu	150 g	40~50s	4
	Sare	1 Priză		
	ouă	3 bucăți		
	Lapte	250 ml		
	Apă	140 ml		
	unt	50 g		

Cantități pentru tocat și timpi de procesare								
Ingrediente	Cantitate	Calitate	Timp	Calitate	Timp	Calitate	Timp	Viteză
Firmături de pâine	15~30 g	Granulat	3s	Medie	3~5s	Fin	5~10s	Puls
Migdale	20-100 g		3s		3~5s		5~10s	Puls
Piper	20-100 g		3s		5s		5~10s	Puls

Количество и время смешивания

RU

Максимальное время работы при высокой нагрузке	2 мин	Количество и время взбивания			
		Ингредиенты	Количество	Время	Скорость
		Сливки	Прибл. 200-400 г	Прибл. 50 - 60 сек	1
Примечание. Температура сливок должна быть между 4 и 8 градусами Цельсия					

Рекомендуемая скорость взбивания				
Рецепт	Ингредиенты	Количество	Время	Скорость
Приготовление пюре из сырых овощей	Морковь	20~80 г	Прибл. 20 - 30 сек	8
	Картофель	20~80 г		
	Лук	20~80 г		
	Вода	60~160 г		
Коктейль «Клубничная маргарита»	Текила	240 мл	≤120 сек	8
	Трипл-сек	60 мл		
	Замороженная клубника	225 г		
	Замороженный сок лайма	145 г		
	Кубики льда	150 г		
Ананасово-абрикосовый смузи	Ломтики ананаса	250 г	≤120 сек	8
	Курага	40 г		
	Йогурт	300 г		
Молочный коктейль	Молоко	150-300 мл	Прибл. 20 - 30 сек	4
	Ванильное мороженое	200-400 г		
	Банан	¼ - ½ шт.		
	Шоколадный сироп	30-60 г		
Суп-пюре из картофеля и порея	Картофель	300 г	Прибл. 50 - 60 сек	4
	Лук-порея	300 г		
	Вода	600 г		
Оладьи (блины)	Пшеничная мука	150 г	Прибл. 40 - 50 сек	4
	Соль	1 Щепотка		
	Яйца	3 шт.		
	Молоко	250 мл		
	Вода	140 мл		
	Сливочное масло	50 г		

Количество и время измельчения									
Ингредиенты	Количество	Измельчение	Time	Quality	Время	Измельчение	Время	Скорость	
Хлебные крошки	15~30 г	Грубое	3 сек	Среднее	Прибл. 3 - 5 сек	Тонкое	Прибл. 5 - 10 сек	Функция «Пульс»	
Миндаль	20-100 г		3 сек					Прибл. 3 - 5 сек	Функция «Пульс»
Перец	20-100 г		3 сек					5 сек	Функция «Пульс»

PL

Rozwiązywanie problemów		
<i>Objaw</i>	<i>Przyczyna</i>	<i>Rozwiązanie</i>
Blender nie włącza się.	Elementy nie zostały prawidłowo zmontowane.	Sprawdź, czy wszystkie elementy są pewnie zamocowane na swoich miejscach.
	Przełącznik prędkości jest w niewłaściwym położeniu.	Wybierz odpowiednią prędkość. Jeśli chcesz używać funkcji miksowania pulsacyjnego, ustaw przełącznik prędkości w położeniu PULSE.
	Dzbanek jest przepełniony.	Usuń część zawartości, tak aby nie przekraczała maksymalnego poziomu.
	Wtyczka nie jest prawidłowo podłączona do gniazda zasilania.	Sprawdź podłączenie wtyczki do gniazda lub spróbuj użyć innego gniazda.
	Przerwa w dostawie prądu.	Poczekaj, aż awaria zostanie usunięta.
	Problem funkcjonalny.	Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.

PT

Resolução de problemas		
<i>Problema</i>	<i>Causa</i>	<i>Solução</i>
Não é possível ligar a liquidificadora.	Os componentes não estão fixos correctamente.	Verifique se todos os componentes estão bem encaixados.
	O selector de velocidade não está na posição correcta.	Escolha a velocidade adequada. Para utilizar a função PULSE, certifique-se de que o selector de velocidade está na posição PULSE.
	O jarro está demasiado cheio.	Esvazie o jarro de modo a não ultrapassar o limite máximo.
	A ficha não está correctamente ligada à tomada.	Verifique a ligação da ficha à tomada ou tente ligar a outra tomada.
	Falha de energia.	Aguarde até a falha de energia terminar.
	Problema funcional.	Contacte um representante de assistência técnica autorizado.

RO

Depanare		
<i>Simptom</i>	<i>Cauză</i>	<i>Soluție</i>
Malaxorul nu pornește.	Componentele nu sunt fixate corespunzător.	Verificați dacă componentele sunt bine fixate.
	Selectorul de viteze nu este în poziția corectă.	Selectați viteza corespunzătoare. Pentru a utiliza funcția PULSE, asigurați-vă că selectorul de viteze este în poziția PULSE.
	Vasul este supraîncărcat.	Goliți vasul astfel încât să nu depășiți nivelul maxim.
	Ștecărul nu este conectat corespunzător la priză.	Verificați conexiunea ștecărului la priză sau încercați să conectați la o altă priză.
	Pană de curent.	Așteptați până când pana de curent se remediază.
	Problemă funcțională.	Contactați un centru de service autorizat.

RU

Устранение неполадок		
<i>Симптом</i>	<i>Причина</i>	<i>Решение</i>
Блендер не включается.	Компоненты неправильно закреплены.	Проверьте, все ли компоненты закреплены в нужных положениях.
	Регулятор скорости в неправильном положении.	Выберите нужную скорость. При использовании функции встряхивания убедитесь, что регулятор скорости в положении PULSE.
	Чаша переполнена.	Убедитесь, что чаша заполнена до уровня не выше максимального.
	Вилка неправильно вставлена в розетку питания.	Проверьте подключение вилки к розетке или попробуйте другую розетку.
	Отсутствует питание.	Дождитесь возобновления питания.
	Функциональная проблема.	Обратитесь в авторизованный сервис.

Wyrzucanie / Eliminação Protecția mediului / Утилизация

PL




Materiały oznaczone symbolem należy poddać utylizacji. Opakowanie urządzenia włożyć do odpowiedniego pojemnika w celu przeprowadzenia recyklingu.

Należy zadbać o ponowne przetwarzanie odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych, aby chronić środowisko naturalne oraz ludzkie zdrowie.

Nie wolno wyrzucać urządzeń




oznaczonych symbolem  razem z odpadami domowymi. Należy zwrócić produkt do miejscowego punktu ponownego przetwarzania lub skontaktować się z odpowiednimi władzami miejskimi.

PT


Recicle os materiais que apresentem o



símbolo . Coloque a embalagem nos contentores indicados para reciclagem. Ajude a proteger o ambiente e a saúde pública através da reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos.

Não elimine os aparelhos que tenham




o símbolo  juntamente com os resíduos domésticos. Coloque o produto num ponto de recolha para reciclagem local ou contacte as suas autoridades municipais.

RO


Reciclați materialele marcate cu simbolul



. Pentru a recicla ambalajele, acestea trebuie puse în containerele corespunzătoare. Ajutați la protejarea mediului și a sănătății umane și la reciclarea deșeurilor din aparatele electrice și electrocasnice.


Nu aruncați aparatele marcate cu acest



simbol  împreună cu deșeurile menajere. Returnați produsul la centrul local de reciclare sau contactați administrația orașului dvs.


RU



Материалы с символом  следует сдавать на переработку. Положите упаковку в соответствующие контейнеры для сбора вторичного сырья. Принимая участие в переработке старого электробытового оборудования, Вы помогаете защитить окружающую среду и здоровье человека.

Не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами бытовую технику, помечен-




ную символом . Доставьте изделие на местное предприятие по переработке вторичного сырья или обратитесь в свое муниципальное управление.

www.electrolux.com/shop



Electrolux Appliances AB
St. Göransgatan 143
S-105 45 Stockholm
Sweden

Share more of our thinking at www.electrolux.com

 Printed on recycled paper



3483EESB5xxxBK02010913

